

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

برگردان از حمید بهشتی

۱۰ فبروری ۲۰۱۲

در سوریه باید خشونت متوقف و از جنگ جلوگیری شود!

هفته هاست که در سوریه در باره اوجگیری خشونت گزارش می شود. بنا بر اطلاعات سازمان ملل متحد تا کنون هزاران تن جان خویش را از دست داده اند. و بنا بر اطلاعات رسانه های بین المللی همواره طرح های بیشتری برای حمله نظامی غرب ریخته می شوند.

اکنون برنده یمنی صلح نوبل، توکل کارمن، نیز در کنفرانس امنیتی "مونشن" به درستی خواهان این گشته است که برای حفظ جان مردم سوریه در قبال اوجگیری خشونت اقدامات بین المللی اتخاذ گردد. اما وی در برداشت خود توجه نمی کند که روسیه و چین به هیچ وجه مخالف اینگونه اقدامات نیستند. زیرا روسیه در مقابل، گفته بود در صورتی که در قطعنامه سازمان ملل با حمله نظامی از خارج مخالفت گردد و نه فقط از دولت سوریه، بلکه از مخالفین آن نیز درخواست صرفنظر نمودن از خشونت مطرح شود، با آن موافقت خواهد کرد. لذا خلاف آنچه که رسانه های اینجا گزارش می کنند در مورد شکست قطعنامه مزبور در شورای امنیت به هیچ وجه روسیه و چین مسؤول نبوده، بلکه به میران زیادی غرب که هفته هاست متن هر قطعنامه صلح جویانه ای را رد می کند مسؤول می باشد.

ما اعضاء سازمان بین المللی پزشکان IPPNW (که جایزه صلح نوبل به ما نیز داده شده است) عمیقاً نگران شمار روزافزون قربانیان خشونت در این کشور که بسیاری از آنها بیطرف می باشند، هستیم. رقم بزرگی از پزشکان و سایر اشخاصی که در رسیدگی به مجروحان شرکت دارند نیز با این وضع دست به گریبان می باشند. ما اعضاء شاخه المانی سازمان بین المللی پزشکان در یک مورد دیگر نیز اخطار می دهیم: از این که حمله نظامی از جانب غرب موجب ایجاد تحرکی گردد که سایر کشورها مانند ایران را نیز شامل شود و بدین ترتیب موجب آتش افروزی وسیعی گردد که تمامی منطقه را که در همسایگی اروپا قرار دارد در برگیرد و اگر ناتو در اینکار شرکت کند، نهایتاً می تواند موجب درگیری قدرت های بزرگ مسلح به تسلیحات اتمی نیز بشود.

زیرا علائمی مشاهده می گردند حاکی از این که مشکلات درونی سوریه مانند مبارزه برای کسب دموکراسی و قانونمداری بیش از پیش توسط عوامل خارجی و برای نیات آنها مورد سوء استفاده قرار گرفته و تشدید می گردند:

ظاهراً فقط دولت سوریه نیست که توسط روسیه مسلح می‌گردد، بلکه شورشیان مبالغه‌آمیزی از کشورهای متحد غرب در خلیج و تسلیحاتی از طریق پایگاه "اینچیرلیک" ناتو در ترکیه دریافت می‌دارند. آنها همچنین از جانب جنگجویان مزدور خارجی از جمله از لیبیا مورد حمایت قرار می‌گیرند. انسان‌های بسیاری در سوریه و به ویژه بخش مسالمت‌آمیز مخالفین از این شاکه هستند که بدین نحو چشم انداز عاری از خشونت که از سالها پیش جنبش اصلاح طلبی را تغذیه می‌کند، رو به نابودی است. و در نتیجه خونریزی در این جنگ داخلی روز افزون بوده و موجب قربانیان افزایش یافته‌ای از مردم عادی گشته است. کسانی که فکر می‌کنند تحریک مسائل داخلی سوریه برای ایجاد یک نظام حامی غرب در این کشور و قابل پیاده کردن جنگ علیه ایران و از بین بردن پایگاه دریائی روسیه در دریای مدیترانه کاری بجاست، باید اتهام جنگ افروزی و جنایت علیه بشریت را به تن خود بمانند. لذا ما به عنوان اعضاء سازمان پزشکان حامی صلح IPPNW درخواست می‌کنیم:

- از ناتو و به ویژه از دولت المان:

هر چه سریع‌تر از انتقال مخفیانه تسلیحات غربی به سوریه جلوگیری نمائید! به تمامی طرح‌های حمله نظامی غرب به سوریه پاسخ منفی دهید! بدانید که تحریم نیز جواب نمی‌دهد. به جای آن در صدد ایجاد تفاهم میان طرف‌های درگیر بوده و برای اینکار به سراغ روسیه نیز بروید.

- از دولت روسیه :

اکنون بی‌درنگ طرح قطعنامه‌ای را به شورای امنیت ارائه نمائید که دقیقاً صلح طلبانه باشد. این بدان معنا است که فقط با ادامه مسلح کردن اپوزیسیون دولت سوریه مخالفت نکنید، بلکه مسلح کردن دولت سوریه را نیز مردود بدانید و نیز تقویت کوشش‌های مربوط به آلترناتیوهای صلح طلبانه، مانند مذاکرات بین‌المللی با همه طرف‌های ذینفع ضروری است.

- از جامعه عرب:

وظیفه نظارتی خویش را از سر گرفته و احتمال توفیق آن را توسط فراخوانی از کشورهای عضو جامعه عرب تقویت نمائید: آنها نیز می‌باید مانند قدرت‌های بزرگ فوراً از کلیه اقداماتی که موجب تحریک به خشونت می‌گردد، خودداری کنند و به جای آن همه ایده‌هایی را که می‌توانند موجب باز شدن راه صلح باشند، تقویت نمایند.

- از دولت سوریه و مخالفین آن:

از درخواست‌های حد اکثری دست برداشته و انجام مذاکرات را بپذیرید و بدین طریق از این که کشورتان توسط جنگ افروزی به خاطر منافع خارجی غرق خون گردد جلوگیری به عمل آورید. از نابودی زیرساخت‌های کشورتان جلوگیری کنید و از حمله به بیمارستان‌ها، پزشکان و پرسنل بهداشتی پرهیز نمائید.

شاخه المانی پزشکان جهانی مخالف جنگ اتمی (IPPNW)

برنده جایزه صلح ۱۹۸۵

پزشکان برای صلح مبارزه می کنند.
زیرا جنگ زندگی و سلامت را نابود می سازد.
و جنگ حقوق بشر را از بین می برد.
جنگ موجب صلح نمی گردد.

برای امضاء فراخوان [اینجا](#) را کلیک کنید.

برگرفته از سایت تلاکسکالا – ۶ فوریه ۲۰۱۲

<http://www.tlaxcala-int.org/article.asp?reference=6785>